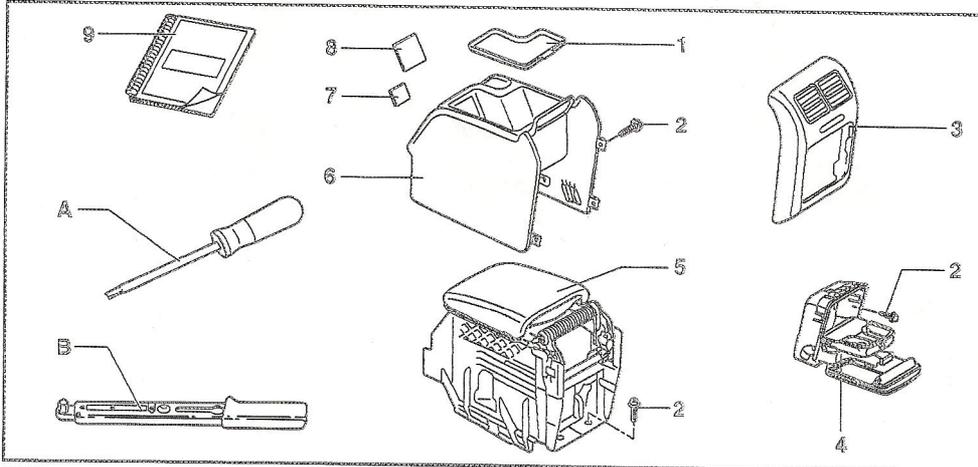




Zubehör für Volkswagen
Accessories for Volkswagen
Accessoires pour Volkswagen
フォルクスワーゲン・アクセサリ

Montageanleitung
Fitting instruction
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Montage-oorwijzing
Instrucciones de montaje
Montážní návod
取付説明書



Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Equipment supplied is subject to alteration.

Modifications de l'ensemble de livraison réservées.

Ci riserviamo modifiche all'entità della fornitura.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Se reservan las modificaciones del conjunto de suministro.

Změny v dodávkách vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更する場合があります。

Golf 2008 ⇒ / Scirocco 2008 ⇒ (5K0 061 123 FKZ)

D

Benötigte Werkzeuge

- (A) Schraubendreher - Torx 20
- (B) Drehmomentschlüssel

Lieferumfang

- (1) 1 x Einlage
- (2) 10 x Schraube, Innentorx
- (3) 1 x Blende
- (4) 1 x Getränkehalter
- (5) 1 x Mittelarmlehne
- (6) 1 x Verkleidung
- (7) 1 x Abdeckung
- (8) 1 x Abdeckung
- (9) 1 x Montageanleitung

I

Attrezzi necessari

- (A) Cacciavite - Torx 20
- (B) Chiave dinamometrica

Volume di fornitura

- (1) 1 x Spessore
- (2) 10 x vite, torx interno
- (3) 1 x protezione
- (4) 1 x portabevande
- (5) 1 x bracciolo centrale
- (6) 1 x rivestimento
- (7) 1 x copertura
- (8) 1 x copertura
- (9) 1 x istruzioni per il montaggio

E

Herramientas necesarias

- (A) Destornillador - Torx 20
- (B) Llave dinamométrica

Volumen de suministro

- (1) 1 x Base
- (2) 10 x Tornillo, Torx interior
- (3) 1 x Embellecedor
- (4) 1 x Soporte para bebidas
- (5) 1 x Reposabrazos central
- (6) 1 x Revestimiento
- (7) 1 x Tapa
- (8) 1 x Tapa
- (9) 1 x Instrucciones de montaje

GB

Required tools

- (A) Screwdriver - torque 20
- (B) Torque wrench

Scope of delivery

- (1) 1 x inlay
- (2) 10 x screw, inside torque
- (3) 1 x panel
- (4) 1 x cup holder
- (5) 1 x centre armrest
- (6) 1 x trim
- (7) 1 x cover
- (8) 1 x cover
- (9) 1 x installation instructions

S

Erforderliga verktyg

- (A) Skruvmejsel - Torx 20
- (B) Momentnyckel

Leveransomfattning

- (1) 1 x Underlägg
- (2) 10 x Skruv, invändig Torx
- (3) 1 x Täckkåpa
- (4) 1 x Burhållare
- (5) 1 x Mittarmstöd
- (6) 1 x Inklädnad
- (7) 1 x Täckkåpa
- (8) 1 x Täckkåpa
- (9) 1 x Monteringsanvisning

CZ

Potřebné nářadí:

- (A) Šroubovák - Torx 20
- (B) Momentový klíč

Rozsah dodávky

- (1) 1 x Vložka
- (2) 10 x Šroub, vnitřní Torx
- (3) 1 x Kryt
- (4) 1 x Držák nápojů
- (5) 1 x Středová loketní opěrka
- (6) 1 x Panel
- (7) 1 x Krytka
- (8) 1 x Krytka
- (9) 1 x Montážní návod

F

Outils requis

- (A) Tournevis - Torx 20
- (B) Clé dynamométrique

Etendue de fourniture

- (1) 1 x pièce d'insertion
- (2) 10 x vis, torx intérieure
- (3) 1 x panneau
- (4) 1 x porte-boisson
- (5) 1 x accoudoir central
- (6) 1 x console
- (7) 1 x cache
- (8) 1 x cache
- (9) 1 x Instructions de montage

NL

Benodigd gereedschap

- (A) Schroevendraaier - torx 20
- (B) Momentsleutel

Omvang van de levering

- (1) 1 x inzet
- (2) 10 x schroef, binnentorx
- (3) 1 x afdekplaat
- (4) 1 x bekerhouder
- (5) 1 x middenarmsteun
- (6) 1 x bekleding
- (7) 1 x afdekking
- (8) 1 x afdekking
- (9) 1 x montagehandleiding

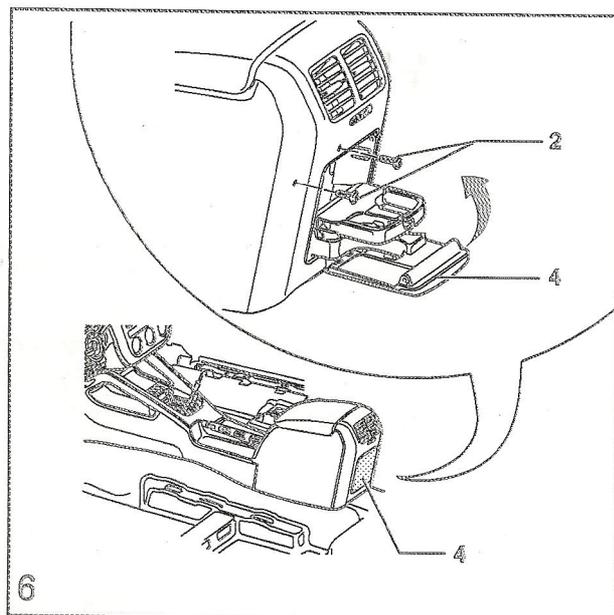
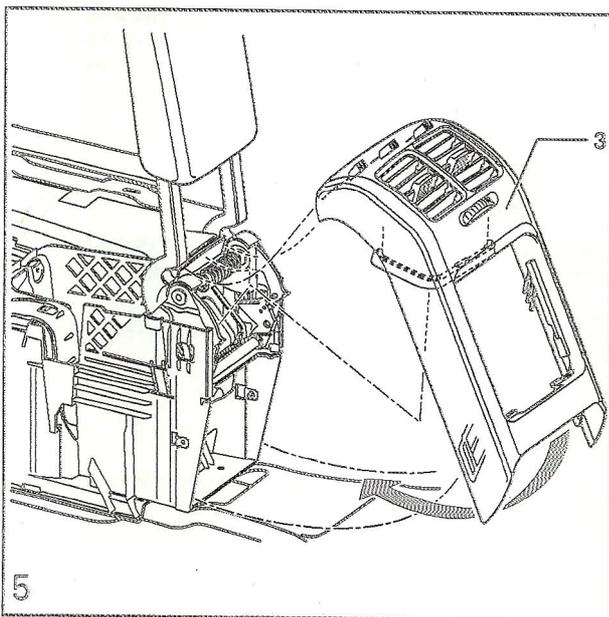
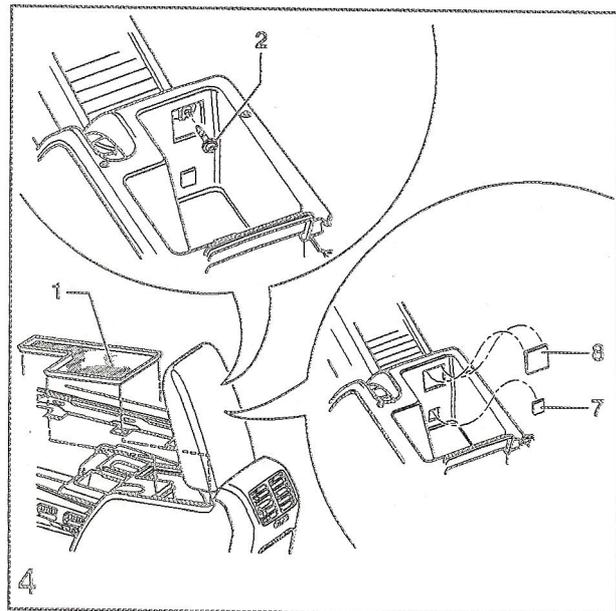
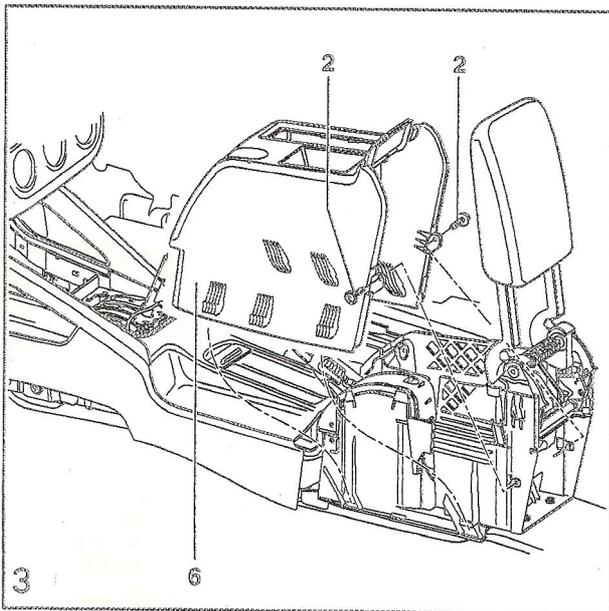
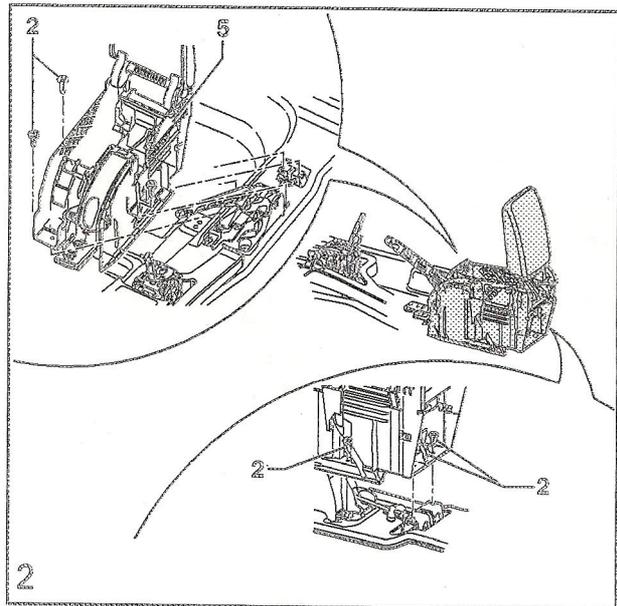
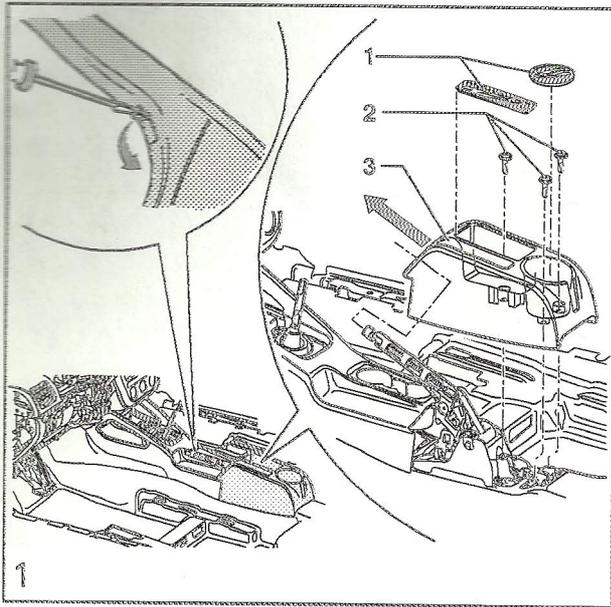
J

必要工具

- (A) ドライブ Torx 20
- (B) トルクレンチ

納品内容

- (1) インサート1個
- (2) トルクスボルト10本
- (3) カバー1個
- (4) ボトルホルダー1個
- (5) センターアームレスト1個
- (6) カウリング1個
- (7) カバープレート1枚
- (8) カバープレート1枚
- (9) 取付説明書1冊



 Les opérations de montage indiquées dans ces instructions de montage doivent être impérativement respectées. Si vous ne voulez pas entreprendre le montage vous-même, nous vous prions dans ce cas de bien vouloir vous adresser à un garage spécialisé.

▶ Coupez le contact.

Fig. 1

- ▶ Démontez la console du levier de frein à main. Pour ce faire, soulevez vers l'extérieur le bec d'encliquetage dans la partie inférieure de la console à l'aide d'un tournevis d'env. 2-3 mm et tirez en même temps la console vers l'avant.
- ▶ Retirez les deux pièces d'insertion* -1- de la console* -3-.
- ▶ Dévissez les trois vis -2- et sortez la console* du logement dans le sens de la flèche.

Fig. 2

- ▶ A l'aide des vis torx intérieures -2-, vissez l'accoudoir central -5- à un couple de 1,5 Nm à l'endroit prévu.

Fig. 3

- ▶ A présent, placez l'accoudoir central verticalement et déplacez la manchette.
- ▶ Posez la console -6- à l'endroit prévu à cet effet. Veillez à ce que les bacs d'encliquetage s'encliquettent de façon audible/perceptible.
- ▶ Fixez à présent la console -6- au moyen des vis -2- (1,5 Nm).
- ▶ Remontez la console du levier de frein à main.

Fig. 4

- ▶ Serrez la vis -2- à un couple de serrage de 1,5 Nm, et clipsez les caches -7- et -8- dans le logement du compartiment de rangement.
- ▶ Ensuite, placez la pièce d'insertion -1- dans le compartiment.

Fig. 5

- ▶ Accrochez le panneau -3- avec la ventilation d'air frais dans la partie supérieure et clipsez-le dans le sens de la flèche.



Le diffuseur d'air frais arrière n'a pas de fonction.

Fig. 6

- ▶ Accrochez le porte-boisson -4- à l'état fermé dans la partie inférieure et clipsez-le dans le sens de la flèche.
- ▶ Ouvrez le porte-boisson et fixez-le au moyen des deux vis -2- (1,5 Nm).
- ▶ Ensuite, vérifiez la bonne fixation et le fonctionnement de l'accoudoir central.

* Ces pièces ne sont plus nécessaires après le démontage.



Attenersi assolutamente ai passi di montaggio indicati nelle presenti istruzioni. Se non potete eseguire il montaggio da soli, affidatelo ad un'officina specializzata.

▶ Disinserire l'accensione.

Fig. 1

- ▶ Smontare il rivestimento della leva del freno a mano. A questo scopo far leva con un cacciavite per spostare il nasello di arresto che si trova nella parte inferiore del rivestimento di ca. 2-3 mm verso l'esterno e al contempo tirare il rivestimento in avanti.
- ▶ Estrarre i due spessori* -1- dal rivestimento* -3-.
- ▶ Svitare le tre viti -2- e rimuovere il rivestimento* dall'alloggiamento, tirandolo nella direzione indicata dalla freccia.

Fig. 2

- ▶ Avvitare le viti con torx interno -2- con una coppia di 1,5 Nm per fissare il bracciolo centrale -5- nella posizione prevista.

Fig. 3

- ▶ A questo punto portare il bracciolo centrale in posizione verticale ed estrarre l'appoggio.
- ▶ Poggiare il rivestimento -6- nella posizione prevista. Aver cura che si senta/avverte lo scatto in posizione dei naselli di arresto.
- ▶ Adesso fissare il rivestimento -6- con le viti -2- (1,5 Nm).
- ▶ Rimontare il rivestimento della leva del freno a mano.

Fig. 4

- ▶ Stringere la vite -2- con una coppia di 1,5 Nm e agganciare la copertura -7- e -8- nell'alloggiamento del portaoggetti.
- ▶ Successivamente inserire lo spessore -1- nel cassetto.

Fig. 5

- ▶ Agganciare la protezione -3- con bocchetta per l'aria fresca nella parte superiore e agganciarla seguendo la posizione indicata dalla freccia.



La bocchetta di aerazione posteriore non ha alcuna funzione.

Fig. 6

- ▶ Agganciare il portabevande -4- chiuso nella parte inferiore e agganciarlo seguendo la posizione indicata dalla freccia.
- ▶ Aprire il portabevande e fissarlo con le due viti -2- (1,5 Nm).
- ▶ Alla fine controllare la funzione del bracciolo centrale e che sia fissato saldamente.

* Questi pezzi non servono più dopo lo smontaggio.